

## Übersicht der Veranstaltungen und Seminare im Sommersemester 2012

1. 10. Februar, 18.00 Uhr, **Fasching**, Deutsches Forum, Str.Memorandumului Nr.8
2. 29. Februar, 17.00 Uhr, **Präsentation von Projekten aus dem Sprachkurs für Fortgeschrittene**, IDLF, Adenauer-Saal
3. 6. März, 12.00 Uhr, **Pressekonferenz** zur Buchpräsentation *Studierende in Deutschland schreiben über Rumänien/Studierende in Rumänien schreiben über Deutschland*, Ort: IDLF, Adenauer-Saal
4. 6. März, 17.00 Uhr, **Lesung** aus dem Buch *Studierende in Deutschland schreiben über Rumänien/Studierende in Rumänien schreiben über Deutschland* im Rahmen von *Bücherbrücke*: Reihe Buchpräsentationen im IDLF, Ort: Deutsches Forum, Str. Memorandumului Nr. 8.
5. 13. März und 22. Mai, **Präsentationstechniken** im Rahmen der Veranstaltungsreihe *Wissenschaftliches Arbeiten*
6. 18.-25. März, I. Teil - **Landeskundliches Tandemprojekt Klausenburg-Regensburg 2012** – in Klausenburg
7. 19. März, 18.00 Uhr, **Stammtisch** der deutschsprachigen Studiengänge der BBU, Ort: Euphoria, Str. Cardinal Iuliu Hossu Nr. 25.
8. 21. März, **Bibliotheksführung** im Rahmen der Veranstaltungsreihe *Wissenschaftliches Arbeiten*
9. 27. März und 24. April, **Wissenschaftliches Schreiben** im Rahmen der Veranstaltungsreihe *Wissenschaftliches Arbeiten*
10. 7. Mai, **Stammtisch** der deutschsprachigen Studiengänge der BBU
11. 8. Mai (bzw. 13. März), **Forschungskolloquium** im Rahmen der Veranstaltungsreihe *Wissenschaftliches Arbeiten*
12. 4. Juni, **Stammtisch** der deutschsprachigen Studiengänge der BBU
13. 8.-15. Juli, II. Teil - **Landeskundliches Tandemprojekt Klausenburg-Regensburg 2012** – in Regensburg



## Veranstaltungen und Seminare im Sommersemester 2012

### Kontakt:

Institut für deutschsprachige Lehre und Forschung  
Str. I.C. Brătianu Nr. 22.  
400079 Cluj-Napoca  
Tel. / Fax : 0264 334566  
<http://idlf-cluj.jimdo.com>



Besuchen Sie unsere Facebook-Seite:  
Institut für deutschsprachige Lehre und Forschung (IDLF)

## 1. Veranstaltungsreihe: Wissenschaftliches Arbeiten

Die Veranstaltungsreihe besteht aus vier Teilen, die möglichst alle besucht werden sollten; es können aber auch einzelne Veranstaltungen besucht werden:

1. **Forschungskolloquium:** Im wissenschaftlichen Forschungskolloquium stellen die Studierenden monatlich ihre Fortschritte bei der Abschlussarbeit vor und diskutieren diese in der Gruppe.

Termine: 13. März 2012 (Themenrunde und Infotreffen) und 8. Mai 2012

Leitung: Dr. Gabriella-Nóra Tar, tarnora@yahoo.com

2. **Wissenschaftliches Schreiben:** Zwei Workshops zum wissenschaftlichen Schreiben bearbeiten Fragen wie Was gehört in eine Einleitung?, Was ist eigentlich ein Plagiat?, Was mache ich, wenn ich eine Schreibblockade habe? und helfen den Studierenden etwa bei Formulierungsschwierigkeiten in der Fremdsprache Deutsch und bei Fragen zu den Konventionen wissenschaftlichen Schreibens im deutschsprachigen Raum.

Termine: 27. März 2012 und 24. April 2012

Leitung: Dr. Anne Schlömer, schloemer@daad.ro

3. **Präsentationstechniken:** In zwei praktisch angelegten Workshops zu mündlichen Präsentationen können die Studierenden ihre Präsentationskompetenzen erweitern. Sie probieren Präsentationstechniken aus, lernen Merkmale der relevanten Textsorten (z.B. Vortrag, Präsentation) kennen und üben Feedbacktechniken ein. Die Vorbereitung der Verteidigung der Abschlussarbeiten stellt ein Teilziel der Workshops dar.

Termine: 13. März 2012 und 22. Mai 2012

Leitung: Ute Henning, uhenning@daad-alumni.de

4. **Bibliotheksführung:** Ein Workshop hat die Recherche zum Thema. Wie lässt sich das Internet zur Recherche nützen? Welche Bibliotheken gibt es in Cluj und wie können die Bücher eingesehen bzw. ausgeliehen werden? Wie sind sie wo geordnet? Diese Fragen werden bei einem Rundgang durch die Clujer Bibliothekslandschaft geklärt. In der Hauptbibliothek bekommen wir eine Führung, in einigen Freihandbibliotheken werden wir eine Recherche-Rätselralley veranstalten.

Termin: 21. März 2012

Leitung: Mag.a Verena Stross, stross.verena@ubbcluj.ro

Die Anmeldung für alle Veranstaltungen läuft über Frau Dr. Anne Schlömer, schloemer@daad.ro

## 6. Sprachkurse:

Ab dem 27. Februar 2012 werden die Deutschkurse (Niveau A1 bis C1) in den Räumlichkeiten unseres Instituts auch im Sommersemester weitergeführt.

Zielgruppe: Studenten aller deutschsprachigen Studiengänge der BBU

Zeit und Ort: wöchentlicher Unterricht, 2stündig, IDLF, Seminarraum bzw. Adenauersaal

Den Stundenplan finden Sie unter: <http://idlf-cluj.jimdo.com>

Lehrerkollegium:

**Kurt Schmidts** [kurt\\_schmidts@euro.ubbcluj.ro](mailto:kurt_schmidts@euro.ubbcluj.ro)

**Emilia Darnai** [emilia.darnai@ubbcluj.ro](mailto:emilia.darnai@ubbcluj.ro)

**Ute Henning** [uhenning@daad-alumni.de](mailto:uhenning@daad-alumni.de)

**Gabriel Sălăjan** [gabriel.salajan@yahoo.com](mailto:gabriel.salajan@yahoo.com)

Weitere Informationen zu den Sprachkursen finden Sie auf unserer Webseite:

<http://idlf-cluj.jimdo.com>

## 7. Stammtisch der deutschsprachigen Studiengänge der BBU

Der Stammtisch ist eine Initiative des IDLF. Dozenten, Studierende der deutschsprachigen Studiengänge sowie Mitarbeiter der Partnerinstitutionen sind herzlich eingeladen.

Die Termine für das Sommersemester 2012 sind: 19. März, 7. Mai, 4. Juni. Ort und Uhrzeit wird rechtzeitig auf der Startseite unserer Webseite angegeben:

<http://idlf-cluj.jimdo.com>

## 8. Fasching

Termin: 10. Febr, 18.00 Uhr

Ort: Deutsches Forum, Str. Memorandumului Nr. 8.

Das IDLF lädt herzlich zum Fasching ein.

Im Programm: Gesellschaftsspiele, Aufführung der Studententheatergruppe und andere lustige Auftritte.

## **5. Wissen schafft! Series Germanica Napocensis: Gastvorträge im IDLF**

Unter diesem Namen möchte das IDLF ab Sommersemester 2012 eine neue Veranstaltungsreihe etablieren, die die bereits existierenden Ringvorlesungen der Österreich-Bibliothek und der Europastudien ergänzen soll. Im Rahmen der Reihe lädt unser Institut gezielt Klausenburger Wissenschaftler bzw. Kollegen von anderen Universitätszentren Rumäniens ein, um ihre Forschungsergebnisse auch an der eigenen Universität bzw. im Lande bekannt zu machen.

Geplante Gastvorträge im SoSe 2012 (Adenauer-Saal, IDLF):

Dr. Mirona Stănescu: Zu Theaterpädagogik (März)

Dr. Réka Sánta-Jakabházi: Zu Franz Hodjak (Mai)

Die genauen Termine werden auf unserer Webseite rechtzeitig angegeben.

<http://idlf-cluj.jimdo.com>



## **2. Präsentation von Projekten aus dem Sprachkurs für Fortgeschrittene:**

Termin: 29. Febr, 17.00 Uhr

Ort: Adenauer-Saal, IDLF, Str. I.C. Brătianu Nr. 22.

Leitung: Ute Henning

Studierende verschiedener Fachrichtungen haben im Wintersemester am IDLF einen Deutschkurs für Fortgeschrittene besucht.

Sie haben ein Semester lang an selbst gewählten und entwickelten Projekten gearbeitet, die nun einem interessierten Publikum vorgestellt werden sollen.

So wird eine Gruppe von der Recherche zum Thema Auswanderung aus Rumänien berichten, eine andere präsentiert Informationen über das (Austausch-) Studium in Deutschland. Eine dritte Gruppe stellt die Webseite vor, die sie zum Thema „Berlin – gestern und heute“ erstellt hat.



### 3. Landeskundliches Tandemprojekt Klausenburg-Regensburg 2012

Das Europaeum – Ost-West-Zentrum der Universität Regensburg und der Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur der Babeş-Bolyai-Universität/BBU Klausenburg führen jährlich in Kooperation mit dem IDLF und dem Zentrum für Internationale Beziehungen der BBU ein deutsch-rumänisches landeskundliches Tandemprojekt mit jew. 10 Studierenden von beiden Standorten durch.

Zielgruppe: BA und MA Studierende bzw. Doktoranden von allen deutschsprachigen Studiengängen an der BBU mit guten Deutschkenntnissen.

Das Projekt umfasst zwei Phasen: den Besuch und Gegenbesuch der Teilnehmer. Im Rahmen des Projektes recherchieren die teilnehmenden Studenten in beiden Ländern zu von ihnen gewählten landeskundlichen Themen in Tandemform (d.h. zu zweit). Nach Beendigung des Aufenthaltes im Gastland verfassen die Teilnehmer einen Bericht über die Ergebnisse ihrer Themenrecherche. Die Endberichte werden als gemeinsame Broschüre der beiden Universitäten veröffentlicht (siehe Punkt 4).

Das deutsch-rumänische landeskundliche Tandemprojekt findet im **Sommersemester 2012** in den folgenden zwei Phasen statt:

- 1. Phase: 18.-25. März 2012:** Besuch und Themenrecherche der Regensburger Studierenden in Klausenburg /Cluj-Napoca / Kolozsvár, Rumänien
- 2. Phase: 8.-15. Juli 2012:** Gegenbesuch und Themenrecherche der Klausenburger Studierenden in Regensburg, Deutschland

**Anmeldefrist** (mit Lebenslauf und Themenvorschlag): 12. Februar 2012

Projektteam:

Lisa Unger-Fischer – Projektleitung Regensburg  
Roxana Dürr – Projektassistenz Regensburg  
Dr. Gabriella-Nóra Tar – Projektleitung Klausenburg  
Ioana Florea – Projektbetreuung Klausenburg  
Emilia Darnai – Projektassistenz Klausenburg

Kontakt: [tandemprojekt@yahoo.com](mailto:tandemprojekt@yahoo.com)

### 4. Bücherbrücke: Reihe Buchpräsentationen im IDLF

Die Reihe *Bücherbrücke* soll zu einem regelmäßigen Forum aller Klausenburger deutschsprachigen Einrichtungen werden, an dem themenrelevante Neuerscheinungen der rumänischen und deutschsprachigen Universitätslandschaft besprochen und einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Eröffnet wird die Reihe mit der Präsentation des zweisprachigen Sammelbandes *Studierende in Deutschland schreiben über Rumänien/Studierende in Rumänien schreiben über Deutschland*, der die Beiträge von zwei Generationen unseres deutsch-rumänischen Tandemprojektes umfasst und somit zwischen Klausenburg und Regensburg eine Brücke schlägt.

Der in Regensburg erschienene Band wurde zuerst im Dezember 2011 anlässlich der Eröffnungsfeierlichkeiten des rumänischen Lektorats an der Universität Regensburg lanciert. Am 6. März 2012 finden eine Lesung (17.00 Uhr, Deutsches Forum) und eine Pressekonferenz (12.00 Uhr, IDLF) zum Tandembuch auch an der Babeş-Bolyai-Universität statt, mit der Teilnahme von Prof. Dr. Walter Koschmal, Leiter des Europaeum der Universität Regensburg und Frau Lisa Unger Fischer, Geschäftsführerin des Europaeum.

